



裁军审议委员会

第**三二八**次全体会议
2012年4月20日星期五上午10时55分举行
纽约

主席： 罗曼·莫雷先生 (秘鲁)

下午10时55分开会。

裁军审议委员会提交大会第六十七届会议的报告

主席（以西班牙语发言）：裁军审议委员会将审议议程项目6，以便能通过各附属机构关于议程项目4和5的报告草稿以及委员会的报告草稿。这些报告草稿载于文件A/CN.10/2012/CRP.3、CRP.4和CRP.5。这些文件都已分发给各代表团。随后，委员会将听取各代表团的结束性发言。

现在开始审议并通过各附属机构关于各议程项目的报告草稿，我首先请各工作组主席介绍各自的报告。

我现在请沙特阿拉伯代表、关于议程项目4“促进实现核裁军和不扩散核武器目标的建议”的第一工作组主席纳伊夫·本·班达尔·苏德里先生发言，介绍载于文件A/CN.10/2012/CRP.4的该工作组的报告草稿。

苏德里先生（沙特阿拉伯），第一工作组主席（以阿拉伯语发言）：我荣幸地介绍第一工作组的报告草稿（A/CN.10/2012/CRP.4）。首先，我愿感谢我的各位同事、裁军审议委员会各位成员对我主

持这个重要工作组的谈判工作寄予信任。我还要感谢秘书处和裁审会主席团。

尽管本工作组的工作起步较晚，但工作组召开了四次会议，以审议交给它的项目。我以非正式文件形式就核裁军及不扩散核武器问题提出了总体建议，重申了2008年、2010年以及2011年所做的工作要点。尽管我们未就核裁军及不扩散核武器问题达成协商一致，但是却协商一致地商定了摆在裁审会面前的载于文件A/CN.10/2012/CRP.4的报告草稿。同往年一样，报告草案纯粹是程序性的。导致缺乏协商一致的原因是缺少时间，而非不够努力。我们的讨论非常有趣。

最后，我愿表示，我希望第一工作组的报告草案能以协商一致的方式获得通过。

主席（以西班牙语发言）：由于没有人提出意见，我就认为裁审会希望通过载于文件A/CN.10/2012/CRP.4的第一工作组的报告草稿。

就这样决定。

主席（以英语发言）：现在，我愿接着审议文件A/CN.10/2012/CRP.5所载的关于题为“常规武器领域切实的建立信任措施”的议程项目5的第二工作

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



组的报告草稿。我请加拿大代表兼第二工作组主席韦隆尼克·佩潘-阿莱女士发言，介绍该工作组的报告草稿。

佩潘-阿莱女士（加拿大），第二工作组主席（以英语发言）：我荣幸地介绍第二工作组的报告草稿。首先，我谨感谢联合国裁军审议委员会（裁审会）成员对我牵头这个重要工作组的讨论寄予信任。

第二工作组处理的是题为“常规武器领域切实的建立信任措施”的议程项目5。从4月9日至18日期间，第二工作组召开了7次会议。我提交了一份基于去年主席分发的案文的非正式文件和两个修订本，以供工作组审议。该文件的议题引起了建设性讨论。

主席先生，我谨特别感谢你提供支持并不懈努力，帮助推进该进程。我还要具体感谢本工作组秘书克里斯塔·贾尔斯女士及其团队以及裁军事务厅代表帕梅拉·马蓬加女士和松野英机先生的协助。

我还要特别感谢各代表团所做的贡献。我认为，所有人都积极参与了非常有益和实质性的讨论。我希望，这将为裁审会下一个两年周期的工作打下良好基础。我感谢他们，也要感谢你、主席先生。我非常希望裁审会能在建立信任措施问题上取得进一步进展，因为在诸多领域达成了大量一致。

主席（以西班牙语发言）：如果没有人提出意见，我就将认为裁审会希望通过关于议程项目5的第二工作组的报告草稿。

就这样决定。

主席（以西班牙语发言）：鉴于裁审会已通过其各附属机构的报告，我要感谢两个工作组主席所做的不懈努力和奉献。裁审会非常感谢他们在指导两个工作组审议这些错综复杂的问题方面发挥了有效的领导作用。本主席也要同大家一起感谢并祝贺他们做了非常专业的工作，特别是因为这项工作是在

在尽可能合作的氛围中开展的。我感谢这两个工作组的两位主席。

我现在请埃及代表发言。

法加勒先生（埃及）（以阿拉伯语发言）：主席先生，我完全赞同你的意见。但是，我要向秘书处提出一个小小的请求。有没有可能请他们为我们提供一份没有括号的第二工作组的报告最后修订本？

主席（以西班牙语发言）：我们将请秘书处像它在整届会议过程中所做的那样，再次与我们高效合作。

我们现在将开始审议载于文件A/CN.10/2012/CRP.3的裁军审议委员会的报告草稿。我现在请裁审会报告员、印度尼西亚的菲克里·卡西迪先生介绍裁审会的报告草稿。

卡西迪先生（印度尼西亚），裁审会报告员（以英语发言）：我非常荣幸并高兴地向裁军审议委员会介绍载于文件A/CN.10/2012/CRP.3的裁审会报告草稿。

报告草稿包括以下四个章节：“导言”、“2012年实质性会议的组织和工作”、“文件”以及“结论和建议”。

请允许我谈一谈报告草稿的案文，并提请各代表团注意第10、第15、第16、第17和第22段。

根据主席所作的口头修正，第10段内容应如下：

“在同次会议上，裁军审议委员会主席通报说，他决定指定布沙伊卜·奥马尼先生（摩洛哥）和拉谢扎拉·斯托伊娃女士（保加利亚）为‘主席之友’，代表他在一般性辩论期间召开两次非正式会议，一次讨论裁军审议委员会的工作方法，另一次讨论宣布2010年代为第四个裁军十年的宣言草案要点”。

第15段内容应如下：

“根据同一决定，委员会在分别由‘主席之友’布沙伊卜·奥马尼(摩洛哥)和拉谢扎拉·斯托伊娃(保加利亚)主持的两次非正式会议上，审议了裁军审议委员会的工作方法问题和宣布第四个裁军十年的宣言草案要点”。

第16段内容应如下：

“委员会就‘主席之友’编写的裁军审议委员会工作方法非正式文件进行了广泛讨论，该非正式文件是‘主席之友’根据自身职责编写的，并且无损任何代表团的立场。非正式文件修订文本的日期为2012年4月19日”。

第17段内容应如下：

“委员会还就‘主席之友’编写的宣布第四个裁军十年的宣言草案要点非正式文件进行了广泛讨论，该草案是‘主席之友’根据自身职责编写的，并且无损任何代表团的立场。非正式文件修订文本的日期为2012年4月17日”。

第22段内容应如下：

“在同次会议上，委员会一致通过它将向大会第六十七届会议提出的报告。委员会对主席和秘书处表示感谢”。

按照惯例，最后报告是对委员会届会期间工作和审议情况的事实性描述。实质性部分由委员会刚刚通过的两个工作组的报告组成。

委员会没有举行平行会议。我有幸亲眼看到了两个工作组的主席技巧不辞辛劳和循序渐进地努力谋求就实质性议程项目达成共识。无法以协商一致方式作为成果文件通过建议是由于问题的复杂性，而非各代表团没有作出努力。

考虑到委员会的议事授权，已提出的所有口头和书面意见都构成了工作组据以运作的丰富背景。在此，我谨强调，两个工作组的主席都作出了大胆的努力，这是由于他们始终相信有可能取得成功，并且愿意本着这一信念采取行动。我谨借此机会表

示，我很荣幸担任本届会议的报告员，特别是在主席恩里克·罗曼-莫雷大使阁下的干练领导下工作。

最后，请允许我向裁军事务高级代表安格拉·凯恩女士表示感谢，感谢她的办公室为主席团和会员国提供了咨询意见和支持。也请允许我对负责主管大会事务和会议事务副秘书长沙班·穆·沙班先生如此出色地安排本委员会的会议并为之提供服务表示由衷感谢。

我要赞扬秘书处所有成员作出的不懈努力和提供的善意帮助。我还要对索尼娅·埃利奥特女士、凯恩女士特别助理艾恩·图德先生、第二工作组秘书克里斯塔·贾尔斯女士以及为工作组审议工作提供协助的官方发展援助工作人员表示我们的感谢。在简要谈了这些之后，我建议委员会通过载于文件A/CN.10/2012/CRP.3中的报告草稿。

主席（以西班牙语发言）：我们现在将逐章审议委员会的报告草稿。

如果没有人对从第一章“导言”（第1段）发表意见，我就认为委员会希望通过该段。

就这样决定。

主席（以西班牙语发言）：我们接下来看第二章。是否有人对经口头订正的第二章“2012年实质性会议的组织和工作”（第2至第18段）发表意见？

巴沃先生（瑞士）（以法语发言）：我要对目前的第16和第17段发表意见。我需要一些澄清。如果我的理解是正确的，在第16段，结尾部分的表述是“非正式文件的最后文本”，而在第17段，结尾是“非正式文件的订正文本”。这样做是不是有特别的原因？我国代表团希望两个段落使用的措辞保持一致。

主席（以西班牙语发言）：我澄清一下，这两段中的措辞都应“订正文本”。

如果没有其他意见，我就认为委员会希望通过经报告员在本会议室这里订正的、目前的第二章（第2至第18段）。

经口头订正的第2至第18段获得通过。

我们现在看第三章“文件”（第19和第20段）。如果没有人发表意见，我就认为委员会希望通过第三章（第19和第20段）。

第19和第20段获得通过。

主席（以西班牙语发言）：如果没有人发表意见，我就认为委员会希望通过第四章“结论和建议”（第21至24段）。

第21至第24段获得通过。

主席（以西班牙语发言）：我是否可以认为，在通过报告草稿的所有段落之后，委员会希望通过文件A/CN.10/2012/CRP.4所载、经口头订正的委员会报告草稿全文？

经口头订正的报告草稿获得通过。

主席（以西班牙语发言）：现在，委员会的报告已经通过，2012年裁军审议委员会会议即将结束，委员会将听取各代表团的总结性发言。

卡西迪先生（印度尼西亚）（以英语发言）：主席先生，我谨代表不结盟运动，感谢你和主席团在联合国裁军审议委员会本届实质性会议期间自始至终辛勤工作，兢兢业业，而且领导得力。我也要表示，不结盟运动高度赞赏第一和第二工作组主席以及两位主席之友在本周期第一届会议期间为积极推动建设性辩论做了出色的工作。

不结盟运动重申其长期立场，即多边外交在裁军和防扩散领域绝对有效。在这方面，本集团重申，裁军审议委员会作为联合国多边裁军机制内深入审议裁军问题并向大会提交具体建议的唯一专门议事机构，具有现实及核心作用。

有鉴于此，不结盟运动方面随时愿意象在裁军审议委员会本届会议上所做的那样，继续以建设性方式与其它集团接触，以确保今后会议取得成果，从而实现核裁军和不扩散核武器的目标。不结盟运动希望裁军审议委员会2013年会议富有建设性，并敦促所有国家展现更大的政治意愿、灵活性与合作力度。

在向前来纽约参加今年裁军审议委员会会议的所有同事道别并祝他们一路顺风之前，我还要感谢秘书处工作人员对于各国代表团的协助。

石垣先生（日本）（以英语发言）：主席先生，我愿代表日本政府，同不结盟运动的同事们一道，赞赏你提供得力的领导，指导联合国裁军审议委员会（裁审会）今年三个星期的审议。我还要表示，我们赞赏两个工作组主席、主席之友以及秘书处的努力和奉献。

我们认为，在本三年周期的第一年，裁审会很有收获。当然，一些人可能会说，裁审会原本可以取得更大的成功。但我认为，我们已经为今后两年的工作奠定了非常坚实的基础。同样，有人可能会说，假如能提出并且通过正式文件，那么收获就会更大。但我认为，通过密集的讨论，我们已经交流了很多意见，尤其是在工作方法、裁军十年及今后方向等问题上。我认为，这将为我们提供正确的指导方向。

我还要补充指出，我国作出了微薄的贡献，为裁军事务厅和斯德哥尔摩国际和平研究所有效组织的活动提供了赞助，目的是促进裁审会的讨论。我们认为，那次活动为开展互动性更强和更富有成效的讨论提供了又一次机会。日本还要表示坚定承诺尽可能积极参与本周期未来两年的工作。

主席先生，我们再次非常感谢你给予强有力领导，为所有会员国提供富有远见的指导。我们非常期待参加明年的会议。

主席（以西班牙语发言）：我愿就日本代表团和联合国裁军事务厅与斯德哥尔摩国际和平研究所一起主办那次会外活动，向日本代表表示感谢。我认为，这提供了一个良好的模式，可供裁军审议委员会今后会议参考。

莱德斯马·埃尔南德斯夫人（古巴）（以西班牙语发言）：主席先生，我国代表团感谢你努力争取就委员会议程上的问题达成共识。我们也赞赏在委员会工作过程中总体上存在的积极精神。

我们赞同印度尼西亚代表以不结盟运动名义所作的发言。

对古巴而言，23000余件核武器的存在令人严重担忧。必须不遗余力地明确禁止和消除这些具有极大破坏力的武器。因此，裁军审议委员会对核问题进行审议，以便就如何实现核裁军和不扩散核武器目标提出建议，是一项重要的成果。

古巴将积极参加新周期的工作，以便裁军审议委员会能够达成建议，提出实现核裁军的具体措施。核武器国家负有基本责任，必须努力争取实现这些目标。仅表达建立无核武器世界的愿望还不够，这一意愿应导致通过谈判达成具有法律约束力的措施，全面禁止核武器，规定销毁现有核武器。

在各工作组中提出的有关核裁军、不扩散核武器和常规武器领域建立信任切实措施的建议草案还需要进一步研究充实，但可予考虑，以便在明年继续讨论这些重要事项。

主席先生，我们也肯定有关宣布2010年代为第四个裁军十年的草案要素和裁军审议委员会工作方法辩论协调人以你的名义所作的努力。虽然未能就针对这两个项目提出的文件达成共识，但我们支持进一步审议这两个项目。

我国代表团认为，专门用于审议“宣布2010年代为第四个裁军十年的草案纲要”的时间不够。在这方面，各代表团所展示的政治意愿也不够。谈判

的动态导致无法纳入已就核裁军领域优先事项等问题商定的措辞。

就古巴而言，宣布第四个裁军十年可对动员国际努力以应对裁军领域当前和新出现的挑战作出积极的贡献。

这肯定是在推进多边主义方面向前迈出的一步，将其作为从各个方面谈判裁军和不扩散问题的一项基本原则。这就是为什么我们不反对实现该目标。

关于裁审会工作方法的讨论中很多是围绕着与前些年一样的内容展开的。例如，在如何反映核裁军问题在裁审会应继续开展的审议工作中的优先地位方面仍未达成任何共识。正如我们已指出过的那样，我们不赞同一些代表团的立场，它们以所谓的裁审会工作方法效率不高因而导致缺乏具体结果为由，质疑裁审会的现实作用。

虽然工作方法可以加以改进，但是它们并不是我们面临的真正障碍。真实情况是，一些核武器国家拒不消除这些武器，并拒绝讨论这些问题。它们没有表现出解决人类面临的最严重问题之一所需的政治意愿。

请允许我强调，裁军审议委员会作为联合国多边裁军机制内部唯一的专门议事机构十分重要而且具有现实意义。拥有像裁审会这样一个能使我们深入讨论重要问题的普遍性议事机构，将使我们所有人受益匪浅。然而，这还不够。我们的任务不仅是要讨论问题，而且还要提出具体建议。

近年来，多边裁军议程未取得重大进展。裁军审议委员会对此现状也非无可指责。但是，我们希望，我们能在裁审会新周期的会议中取得具体成果。

不能忽视或轻视核裁军的重要性。核武器国家承担着真诚开展并结束谈判，以便实现可核查、透明和不可逆转核裁军的法律义务。我们重申在专门讨论裁军问题的大会第一届特别会议《最后文件》

(第S-10/2号决议)中阐述过的立场,该文件将核裁军视为裁军领域的最高优先事项。

不结盟运动提交了一项值得关注的提案,其中载有一项行动计划,规定了逐渐削减核武器并迟于2025年彻底消除并禁止这些武器的具体时间框架。2011年5月,不结盟运动在印度尼西亚巴厘岛召开的第十六次部长级会议上通过了一项关于彻底消除核武器的宣言,重申它致力于努力召开一次国际会议,以决定消除核武器的方法与手段。

核武器存在的本身及倡导拥有和使用核武器的理念严重威胁了国际和平与安全。确保任何国家或任何其他人不使用核武器的唯一保障是全面消除并禁止这些武器。必须杜绝采取双重标准在不扩散问题上进行政治操纵,还必须取缔特权俱乐部,它在继续改进其核武器的同时却试图削弱南方国家和平利用核能的不可剥夺的权利。

我们提议,我们商定不再继续拖延地召开一次国际会议,以便推动在25年内消除核武器并永久性禁止这些武器。根据斯德哥尔摩国际和平研究所专家最近发布的数据,2011年的军费总额达1.738万亿美元,这是不能接受的。如今用于武器的这些资源本可用于应对影响着当今世界上14亿人口的赤贫,让地球上10亿多饥饿的人们填饱肚子,防止每年1100万儿童死于饥饿和可预防的疾病,或者教会7.59亿文盲成人学会阅读和书写。

关于常规武器领域的建立信任措施问题,古巴支持将此类措施作为加强国际和平与安全的一个办法,只要它们充分尊重《联合国宪章》的宗旨和原则。出于其自愿的性质,建立信任措施不能强行施加,也没有放之四海而皆准的解决办法。古巴提出过一项真正有效的建立信任措施,即立即设立一个联合国基金,该基金包括当前至少一半的全球军费,以便满足有需求国家的经济和社会发展要求。古巴准备继续积极努力,以便裁审会这个重要机构的工作取得具体成果。

最后,主席先生,我们谨感谢你和主席团其他成员所做的工作。我们还要肯定各工作组主席的努力和两位主持人的重要工作。我们还要感谢整个秘书处团队提供的宝贵支助。

主席(以西班牙语发言):尽管在我的名单上还有四位发言者没有发言,我谨首先请裁军事务高级代表安格拉·凯恩女士发言,因为她发言后还需参加另一个重要会议。

凯恩女士(以英语发言):主席先生,感谢你给我这个机会。我来到这里是想听听各位的结束语。我很抱歉因为我不得不离开而错过一些人的发言,但是稍后我会听通报。主席先生,我愿感谢你给我机会,在裁军审议委员会2012年实质性会议结束时说几句。

各代表团都认识到,消除大规模杀伤性武器、裁军以及常规军备管制是联合国数十年来、实际上从技术上来说是自1946年以来一直追求的目标,尽管甚至更早即在《宪章》中就有对这些目标的文字描述。

各代表团还非常清楚地知道,实现这些目标的赛跑显然用马拉松而不是短跑来形容更为合适。大家都明白,裁军领域迈出的最为重大的步骤很少是彼此孤立的事件,而常常是在困难时刻,经过长期的审议和妥协进程、达成共识后才出现的。

本着这一精神来看待裁审会的工作最为恰当。裁审会的未来如何,目前的三年周期中将取得什么成果,仍有待观察。当然,我们都会同意,各代表团怀着诚意和对实现一致成果的真正愿望开展审议工作,对于决定裁审会今后的工作至关重要。

我们目睹了本届会议主席的勤奋工作和各工作组主席及主席之友的大量贡献,我必须对他们努力从一系列国家政策和本届会议审议制定的优先事项中找到某些共同点表示高度赞赏。

最终,十分关键的是,裁审会的未来以及裁军问题本身的未来将取决于各国是否准备好协调其政

策和优先事项，从而实现共同目标。联合国的机构改革依然重要，但是实现真正进展所需的政治意愿仍掌握在会员国自己手中。

一位知名教育家，威廉·阿瑟·沃德曾经写道：

“悲观者抱怨说有风；乐观者期望风向改变；现实主义者则调整风帆。”

委员会目前存在一些长期分歧不应掩盖各代表团已达成完全一致的许多问题，特别是在裁军和军备控制方面一些最崇高的目标上。这为我们提供了再接再厉的坚实基础。我要感谢所有代表团作出的贡献，我希望这将带来一个现实的前景，即下一届会议将更为一帆风顺。

主席（以西班牙语发言）：我感谢裁军事务高级代表，特别要感谢她的与会、她提供的动力和她的支持。这对委员会和主席来说非常重要，我相信，成员们也是这样认为的。我感谢她，并且期待着与她继续合作。

我对没有遵守发言者顺序表示抱歉，但我相信，听取高级代表的发言是重要的。

阿代乔拉先生（尼日利亚）（以英语发言）：我很荣幸代表非洲集团发言。主席先生，首先和最重要的是，我要感谢你在裁军审议委员会（裁审会）2012年实质性会议期间提供的服务和干练的领导，也要赞扬主席团成员在整届会议期间的奉献精神 and 所做的艰苦工作。

非洲集团谨表示赞赏两个工作组的主席——纳伊夫·本·班达尔·苏德里先生阁下和韦隆尼克·佩潘-阿莱女士——出色地开展了工作，并且以令人印象深刻的方式主持了讨论。我们要赞扬他们为协调讨论过程而作出的承诺和努力。

非洲集团赞同印度尼西亚代表以不结盟运动的名义所作的总结发言。

第一工作组就实现核裁军和不扩散核武器目标的建议进行了踊跃积极的辩论。我们要赞扬工作组

主席，尽管在议程项目4上存在各种不同观点，但他不懈努力，提供了必要的领导力。我们重申，我们希望并且愿意作出贡献，以便在裁审会本周期内这个项目上取得更多进展。

在关于常规武器领域切实可行的建立信任措施的第二工作组中，我们曾经十分希望有利的环境将促成取得更多进展，使我们达成一致。我们要指出，主席为取得积极成果作出了努力。虽然没有就议程项目5达成共识，但我们期待在2013年举行更有希望、更有效和更有成果的会议，并且祝愿工作组主席在今后的努力中一切顺利。

非洲集团也赞同“主席之友”——布沙伊卜·奥马尼先生和拉谢扎拉·斯托伊娃女士——所作的努力，他们分别主持了关于委员会的工作方法和关于宣布2010年代为第四个裁军十年的宣言草稿要点的讨论。他们为代表们提供了平台，以便建设性地参与讨论意见，从而推进本议事机构的工作。我们感谢他们的服务和奉献精神。

非洲集团要赞扬其他代表表现出谦恭有礼和专业精神。我们要强调，需要满怀希望展望未来，即使在我们着手筹备2013年下一届裁审会的会议时也应如此。

此外，非洲集团要强调多边外交在裁军和不扩散问题方面的重要性。我们致力于推动裁审会作为联合国为此目的的服务机制内部唯一议事机构的作用，依旧毫不动摇。我们热切希望在裁审会的本周期内取得更多进展。

最后，我们要感谢秘书处全体工作人员为各国代表团提供支持和协助。我们要对帮助丰富了我们对本届会议上问题知识的所有人道一声谢谢。

埃斯特雷姆先生（阿根廷）（以西班牙语发言）：罗曼-莫雷大使，我要感谢你，特别是感谢你作为裁军审议委员会2012年实质性会议主席所做的工作。在你担负起这一责任时，你迎接了一个重要

挑战，即在没有关于实质性项目的确定议程的情况下开始一届会议。

我们所有人都看到，你努力推动就我们面前的这些议题达成一致，并且透明地开展这一进程。我们知道必须强调你做出的无数努力。阿根廷十分赞赏你的工作。我们还要感谢贵国代表团在整个过程中所作的努力。我们也要向秘书处提供的支持表示感谢。

主席先生，由于你努力推动我们走向一致，我们得到了供委员会在非正式会议中审议的两个项目和备选方案。遗憾的是，并非所有代表团都同意审议这些项目。我国代表团感到遗憾的是，虽然你和两位协调人不懈地工作和努力——我们也要祝贺两位协调人所做的工作——但遗憾的是，委员会未能在两份非正式文件的基础上达成一致，我国代表团认为，这两份文件非常有价值，我们原本可以在此基础上开始工作，并且达成一致意见。

在这方面，我们还感到非常遗憾的是，委员会未能通过有关实质性议程项目的建议。我们知道，2012年只是裁军审议委员会当前周期的开始，因此，我们仍然对我们能够在今后两年取得一些实质性进展抱有希望。

关于这一点，我想强调指出，阿根廷认为，委员会的工作方法本身没有内在缺陷。工作方法中没有什么阻碍我们取得进展和达成一致。相反，我们认为，往届会议的经验表明，就裁军领域的建议达成一致是有可能的。我们认为，委员会作为议事机构仍旧可以发挥中心作用，而且我们认为，振兴委员会的最好办法是通过委员会自己，通过研究实质性问题，就这些问题全面交换意见，并且通过建议。通过建议特别重要。为此，必要的是，各国代表团展现出政治意愿和灵活性。

但不幸的是，本届会议期间似乎缺乏这两个要素。因此，我们敦促所有代表团在今后的会议期间作出努力，争取取得具体的成果，使我们能够维持裁审会在裁军领域的中心作用。

在这方面，我国代表团赞同裁军事务高级代表安格拉·凯恩刚才所说的话，即：裁审会的未来取决于我们各国。当然，我们必须认识到，应该展现灵活性和政治意愿，使我们能够达成协议，以便裁审会能够继续发挥我们各国认为它应当发挥的现实作用。

主席先生，我也想借此机会代表阿根廷政府感谢你的所有努力、决心和灵活性。我们赞扬你在今年整个届会期间提供的领导，并重申阿根廷愿意继续努力维护裁审会的实际作用。

夸恩斯特伦先生(瑞典)(以英语发言)：主席先生，首先我要向你表示感谢。我认为，你所具备的裁军和防扩散领域丰富专业知识使你能够以既灵活又着眼于远大目标的方式领导本委员会的工作。我们感谢你和你的团队以及秘书处的辛勤工作。

作为副主席，我也要向主席团内各位同事之间平等而高效的深表赞赏。此外，我们特别感谢两工作组主席和主席之友。如此优秀的专业指导确保为各代表团提供了最大的成功机会。

然而，尽管得到了如此出色的指导，但今年的实质性会议又一次未能达成具体建议。至少我们有一些文件可供继续商讨，尽管与往常一样，我们甚至不能在参考文件中提及这些文件。当然，有人会说，缺乏成果是因为缺乏政治意愿。但我必须说，在裁军审议委员会（裁审会）工作问题上，除极少数代表团外，几乎所有代表团事实上都表现出了很大的政治意愿和灵活性，希望达成妥协，从而设法推进委员会工作，就某些文件达成协议。从这一意义上说，我认为我们近乎取得了成功。

我认为，我们必须进一步突出积极的一面。因此，我要强调今年会议期间工作的一个方面，这个方面至少提高了各代表团对于在我参加裁审会工作四年期间或许最令人感兴趣而且参与范围最广的讨论的关注力度和参与度。这当然是关于委员会工作方法的讨论。我们的意见虽然不同，但讨论很活跃，很有现实意义。

不过，正如我以前指出过的那样，瑞典感到遗憾的是，裁审会是我们所拥有的唯一裁军审议机构，但其表现有时像是一个条约谈判机构。这是一个由来已久的问题，其主要原因在于各方对委员会的任务授权解释不当、不正确。因此，真正关心裁军问题的国家应该寻求继续重振努力，以挽救裁审会，使其不致成为一个会场空荡，从来不与其他裁军机制或世界舆论交流讨论实质性问题的机构。世界舆论强烈要求在这些重要问题上取得进展。借用裁军事务高级代表安格拉·凯恩用过的一个比喻，我认为，在裁审会，我们要做的就是调整船帆。

即便如此，瑞典确实希望能够建设性地参与讨论为本周期剩余时间选定的两个内容非常广泛的议程项目以及即将在第一委员会中开始的有关裁审会的讨论。主席先生，我再次感谢你做了出色的工作。

科勒先生（奥地利）（以英语发言）：主席先生，奥地利衷心感谢你出色地领导联合国裁军审议委员会（裁审会）今年会议。在过去三个星期里，你坚定参与并积极支持我们的集体审议，这不仅令人鼓舞，而且也是对我们振兴秘书长五年行动纲领中订立的全球裁军和防扩散议程的卓越贡献。

我国代表团也高度赞赏委员会审议过程中的建设性气氛。就我国代表团而言，阐述自己的立场和了解其他代表团的立场都一样重要。

我还要感谢秘书处、两个工作组的主席和两个非正式议题的协调人出色地推动委员会工作。

我们刚刚结束为期三周有关委员会裁军和防扩散议程上重要问题的讨论。鉴于多边裁军机制的整体状况，我们认为本届裁审会会议是积极且具有建设性的。

然而，我们也需要认识到，已有多数没有在大会第一届裁军特别会议设想的结构中展开实质性裁军谈判。

我国代表团谨重申，根据《联合国宪章》第十一条，大会有责任解决这种状况，因此应该根据第66/66号决议的规定，探索推进多边裁军谈判的办法。

平塔多先生（墨西哥）（以西班牙语发言）：主席先生，我首先感谢你出色地指导了委员会的工作。我也要感谢秘书处在今年整个实质性会议期间提供的支持。我还要感谢主席团同事的合作，感谢过去几天参加讨论的所有代表团在我们审议过程中所展示的建设性精神。

我要特别强调的一个事实是，我国代表团为我们本地区能有一位如此杰出的代表指导我们的工作而感到骄傲。我们特别感谢他展现出坚定决心，力求在委员会本届会议期间取得实质性成果，尤其是因为今年是又一个新的工作周期开始的头一年。

我也要感谢两个工作组的主席和非正式讨论的协调人，他们作了多方努力，并致力于促成在其各自所负责的议题上取得进展。

虽然所取得的结果并未达到我们的期望，但是我们必须承认，所进行的讨论极为有益。我们在这些讨论中注意到，在根本性分歧之外，存在着这样一种集体意愿，即：重新激活裁军审议委员会，以使它能提出多年来未能商定的建议。

今年，裁审会开始了新的周期。显然，各国广泛、但并非普遍的期望是制订一个能促成具体成果的议程，不仅在核武器和常规武器方面，而且也在关于第四个裁军十年和裁审会工作方法的讨论方面取得成果。主席先生，在此背景下，你的努力值得我们高度赞赏。

在今后的实质性会议中，应基于已分发的文件继续进行讨论。但是，这些会议不应仅仅出于继续讨论的简单愿望，而应出于提出具体建议的目的。裁审会的议事授权及其成员组成的普遍性不应妨碍它取得成果；恰恰相反，它们应引导我们采纳能为所有人接受的建议。

多边主义建立在一致意见而非反对意见的基础之上。共识应是共同的目标，而非阻碍行动的因素。墨西哥将继续为重新激活裁军机制尽一切必要努力。我们这样做不仅是因为我们坚信当前的局面无法持续，而且也因为我们强烈认为，存在某些由于目前僵局而未加以全面探讨的重要的共同点。

叶尔马科夫先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：我愿代表俄罗斯代表团，感谢裁军审议委员会主席恩里克·罗曼-莫雷先生、各工作组主席以及主席之友对我们重要工作所做的贡献。

我愿指出，裁审会整个领导层表现出了专业素质、勇气和无私精神，承担起重任，在国际关系日益呈现战略上不可预测性的困难时刻主持了裁审会本届会议的工作。

过去三周以来，我们就直接影响维护国际和平与安全的重要议题展开了辩论。俄罗斯联邦常驻代表丘尔金大使在我们工作伊始向裁审会发言时，详述了我国代表团的立场。

总的来说，我们进行了卓有成效、而且坦率地说是非常坦诚的讨论。这非常重要。我们都支持裁军—在这方面没有任何矛盾。我们都需要有国家安全，这是最起码的条件。问题在于实现国家安全的方法。我们对这些方法有着不同设想。不幸的是，并非所有国家都相信，全球安全对于所有人来说都是平等和不可分割的。显然，在这种情况下，我们一直无法就所有文件的各个要素达成一致。

我想以一种积极的调子来结束发言。我们每个人都仿佛是裁军领域专家大家庭中的成员。我们将在明年的各种论坛上再次相见。许多人将参加不扩散核武器条约缔约国审议大会筹备委员会的首次会议。然后，我们还将在裁军谈判会议上再次汇聚。当然，我们还将返回这里，参加第一委员会的下一届会议，以继续我们富于成效的讨论。

因此，我愿提议将主要侧重点放在具体而现实的问题上，即使它们看似很简单，而且不那么雄心

勃勃—但是这绝不是要忘记我们彻底裁军的宏伟愿望。主要问题是，我们提出的建议要建立在共识的基础上，以便把我们所有人团结起来，而不是把我们彼此隔开。这些建议还应有助于加强世界各国的国家安全。所有这些都将是有助于未来为处理更加雄心勃勃的目标、包括核裁军领域的目标创造有利条件。

就当前而言，我们不要心存幻想。我要坦率地说，美利坚合众国和俄罗斯联邦之间新的《进一步削减和限制进攻性战略武器措施条约》是在现今条件下所能取得的最大程度的奇迹性成果，它现在正得到切实落实。

除此之外并没有考虑任何其他问题，我们都知道其中的原因。俄罗斯联邦在高级别论坛和专家一级低层论坛中一再阐述了这些原因。我们所有人都要为创造有利于在核裁军领域采取更多步骤的条件做出巨大努力。

俄罗斯联邦随时准备开展这类工作。让我们做出更多努力。正如凯恩女士所说的那样，让我们一道努力工作，以确保我们能利用裁军审议委员会作为联合国裁军领域谈判机构所取得的独特经验。

我谨再次感谢我的所有同事过去三周来在这里所开展的协作工作，并且感谢秘书处不懈可击地组织了本次会议。我特别要感谢口译员，他们现在比我们所有人都更擅长于找到我们大家的共同语言。

主席（以西班牙语发言）：我感谢俄罗斯联邦代表所作的重要发言和对主席表示的支持。他应当放心，我们将继续努力，以便在这个整个国际社会都关心的领域取得进展。

Vipul先生（印度）（以英语发言）：主席先生，我国代表团要与我们的同事一道，感谢你和贵国代表团出色领导了今年的联合国裁军审议委员会（裁审会）。我们还要通过你感谢两个工作组的主席及两位主席之友为推动我们的工作作出了辛勤和真诚的努力。我们还要感谢秘书处为我们的工作提

供支持。我们认为，我们使新周期的裁审会会议有了一个建设性的开端，我们希望，这可以使委员会在本周期结束时提出具体建议。

我国代表团要回顾，现有形式的裁军审议委员会是根据专门讨论裁军问题的大会第一届特别会议提出的建议建立的，其头两次会议是由印度的M. A. 韦洛迪先生主持的。我极为遗憾地宣布，韦洛迪大使今年早些时候逝世了。他在印度国内继续密切关注裁军问题，并且在他生命的最后时候继续在这些问题上指导我们。虽然他已经辞世，但我们大家依旧可以利用在他的领导下完成的工作，我们相信，如果我们继承载审会早期在他担任其会议主席期间所做的工作遗产并在此基础上再接再厉，我们所有人都可受益。

印度方面依旧高度重视裁军审议委员会作为大会裁军问题专门议事机构所做的工作。委员会的成员普遍，为会员国弥合分歧，并就重要裁军问题达成共同立场提供了一个独一无二的平台。我们作为会员国，必须帮助裁审会实现其充分潜力。

主席（以西班牙语发言）：韦洛迪大使确实是普遍裁军领域的杰出外交官之一。我向他的家人表示慰问。

今天上午的发言者名单上没有其他发言者了。我谨真诚并衷心感谢所有参与的代表团，也感谢那些出席会议但没有发言的代表团，他们肯定赞同今天上午在这里发表的许多意见。

其他事务

主席（以西班牙语发言）：如果可以的话，我要首先感谢所有代表团以建设性精神开展了工作，也感谢它们对我和主席团其他成员及工作组表示的支持。我们所有人共同承担起使委员会平稳运作的责任，对此我十分感谢。我对秘书处的支持、对我们的朋友、对口译员和对会议事务官员的感谢难以言述，他们为我们的工作提供了持续支持。现在，我要做一些总结性发言。

请允许我首先对各位成员给予我信任，赋予我指导联合国裁军审议委员会（裁审会）2012年会议工作的任务表示我个人的谢意。我首先还应当对委员会副主席和主席团其他成员以及第一工作组和第二工作组的主席和主席之友表示我本人的热烈感谢，感谢他们给予坚定支持、奉献精神和专业技能。我还要感谢裁军审议委员会所有成员国的代表，并且要特别感谢索尼娅·埃利奥特女士及委员会秘书处的其他人员。

今天，我们结束裁军审议委员会的又一届会议，并且开始一个新周期。在这种时候，我们总是希望看到更多和更好的成果，但是，正如我在本届会议开始时所说的那样，在裁军问题上，人们必须实事求是，同时继续保持积极态度。在这个意义上，我认为，由于所有人开展的专业工作，我们完成了最起码的工作，可以认为裁审会本届会议取得了相对成功。虽然我们没有在议事工作中达成共识，但我们再次接近了这个目标。

不过，我们就议程上的所有项目进行了公开透明的讨论，这些项目既有关于核武器和常规武器的实质性项目，还有其它一些没有那么正式，但对国际社会来说同样重要的其它项目，例如委员会的工作方法和关于宣布第四个裁军十年的项目。

但是，我们必须问一问我们自己：我们作出了个人努力，尽管划定了一些严格的界限，但我们也展现了灵活性，为什么我们仍旧没有在像裁军审议委员会这样一个论坛上达成共识。作为一个专门的议事和制定政策的机构，人们期望裁军审议委员会达成必要的共识，使我们能够把问题推动到其它论坛上，换言之，就是向谈判论坛建议应当通过普遍共识来就其重要性达成一致的项目，这样，我们才有可能走向负责谈判和拟写国际法律文书的论坛，这些论坛应当而且确实存在审议这些项目的不同机制。

委员会还有体现其重要性的另一个特点，即其普遍性，这一特点使委员会与大会和第一委员会

一样，成为联合国所有会员国均有代表的唯一裁军议事论坛。我在本届会议和裁军审议委员会新周期开始之际履行所有人赋予我的任务时，我有机会看到、听见、分析并且考虑其中一些因素。这些因素意味着，现在我们不得不带着几乎已完成任务的心情，回到我们在纽约或者在我们各国首都的日常责任之中。

“缺乏政治意愿”是一句老话，是已经结束的冷战的产物。它也是联合国语言中当我们想要为缺乏国际共识进行辩解时经常重复的一句话。我对这种所谓的缺乏政治意愿的看法实际上恰恰相反。我在裁军谈判会议中令人失望但却让人大开眼界的经历以及过去3周的经历使我认为，我们今天面临的情况不如说是一种明确的政治意愿，即不想讨论极其重要的普遍裁军的议题。坦率地说，我希望我的这一感觉是完全错误的。

主席认为，当我们看到参加这些辩论的会员国的立场彼此接近，这体现了我认为在本委员会中至少部分存在的积极的政治意愿。然而，还有一个因素引进了某种程度的不和谐及语气的改变。我指的是我在本会议室内注意到的不信任感，这种不信任使辩论各方彼此保持距离和立场分化。我认为，我们今后必须处理这个问题。

我们就纯程序性的问题进行了详尽的讨论，例如我们文件所用的文号，我认为这是一个无足轻重的问题，然而它引起的意见分歧之大，甚至可能导致破坏任何共识。对于议事性的裁军审议委员会，这种文号只不过应当是识别文件的手段，不应被看作是对文件性质的某种分析。

我们应当感到关切的另一个问题就是可能对“共识”一词所做的各种解释。在我40年的外交生涯中，没有人能够解决这一问题。在我丰富的母语西班牙语中，“共识”意味着“同意”，亦即“接受”。但问题是：被谁接受，或是多少人接受？在这样一个普遍论坛中，是否把它解释为192加1，抑或1加192，或是一个数量上的多数压倒一个积极性

更高的少数？有一点，它绝不能意味着把少数人的意愿强加给绝大多数。我们也许希望，这样的论坛不会设法摹仿那些成员普遍性较小并且任务完全不同的论坛的做法。

归根结底，我在这里想要传达的信息是，我认为我们非常接近于作出普遍的决定，其最初和最终目标完全是为了整个国际社会的福祉而支持一个良好的事业。

例如，举一个这方面进展的例子，我认为，大会第一委员会在下届会议上可以考虑能否修改本委员会的程序性安排。连续开3周会的届会是有长，因为十多年来我们再三表明，这并没有帮助我们取得我们大家所希望的积极成果。也许——我强调“也许”两字——对于我们议程上的项目，本委员会举行3周的实质性届会，但分两部分，象我们现在这样在春季举行两周会议，并在秋季第一委员会开始工作时举行一周会议，可能成效更大。我确信我们将在今年10月讨论这类问题。

总之，这些是一个仍然感到乐观和现实的老派的裁军外交家的想法，如果各位成员认为它们是行不通的，我请他们原谅，但他们知道，我非常重视透明度和专业精神。因此，我请各位成员接受我的祝贺，这项工作也许尚未完成，但是做得非常出色。不说别的，他们的审议证实了裁军审议委员会对整个国际社会的利益的现实意义。没有他们明智的参与和对主席的支持，甚至这一微小的成功也无法取得。

我不禁回顾，1946年1月24日，当时新创建的联合国通过了题为“设置委员会处理由原子能的发现所引起的问题”的第一项决议（第1（I）号决议）。决议第5段的分段（C）规定，该委员会应提出具体建议，“力求摒除国防军备中原子武器以及其他一切为广大破坏之主要武器”。本委员会是否有一天能够提出类似的建议。我请各位成员考虑和审议这个问题。

会议闭幕

主席（以西班牙语发言）：我再次感谢每一位成员在过去3周里对我的支持，我怀着对我们能够为了更美好的世界而继续共同努力的希望和热切期盼，宣布联合国裁军审议委员会2012年届会闭幕。

中午12时25分散会。